Gebrauchsanweisung

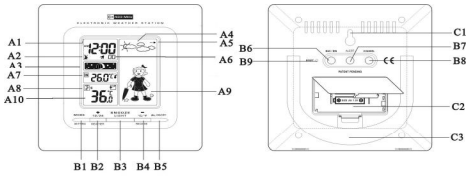
35.1071 WEATHER KITTY Funk – Wetterstation

1. Funktionen

- Außentemperatur über drahtlosen Außensender (433 MHz), Reichweite ca. 30 m (Freifeld) mit Tendenzanzeige und einstellbarem Temperaturalarm
- Erweiterbar um bis zu 3 Sender, auch zur Temperaturkontrolle von entfernten Räumen, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller
- Innentemperatur
- Maxima- und Minimawerte
- Wettervorhersage mit Symbolen und der „WEATHER KITTY"
- Luftdrucktendenz
- Funkuhr mit Alarm, Snooze-Funktion und Datumsanzeige
- Anzeige der aktuellen Mondphase
- Hintergrundbeleuchtung
- Zum Aufstellen oder an die Wand hängen
- Einfache Installation, da kein Kabel notwendig

2. Bestandteile

2.1 Basisstation (Empfänger)



Vorderseite Rückseite

LCD-Anzeige

A1: Uhrzeit (DCF)
A2: Symbol DCF
A3: Mondphase
A4: Wettervorhersage mit Symbolen
A5: Luftdrucktendenzanzeige
A6: Sekunden, Alarmsymbol

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

A7: Innentemperatur
A8: Kanalnummer
A9: Wettervorhersage mit Weather Kitty
A10: Außentemperatur mit Tendenzanzeige

Tastenbedienung

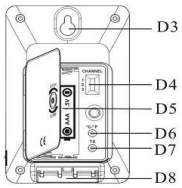
B1: „MODE/SETTING" Taste
B2: „+(12/24) WEATHER" Taste
B3: „SNOOZE/LIGHT" Taste
B4: „-(°C/°F) RECEIVE" Taste
B5: „AL ON/OFF" Taste
B6: „MAX/MIN" Taste
B7: „ALERT" Taste
B8: „CHANNEL" Taste
B9: „RESET" Taste

Gehäuse

C1: Wandaufhängung
C2: Batteriefach
C3: Ständer (ausklappbar)

2.2. Sender

Vorderseite



Rückseite

D1: Übertragungsanzeige LED
D2: Außentemperaturanzeige
D3: Wandaufhängung
D4: CHANNEL Taste zur Kanalauswahl
D5: Batteriefach
D6: „°C/°F" Taste
D7: „TX" Taste
D8: Ständer (ausklappbar)

3. Inbetriebnahme

3.1 Batterie einlegen

- Öffnen Sie das Batteriefach von Sender (verschraubt) und Empfänger und legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

Legen Sie die beigefügten Batterien in die Basisstation und unmittelbar danach in das Batteriefach vom Sender. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.

3.2 Einstellung Wettersymbole

- Gleich nach dem Einlegen der Batterien oder wenn Sie nach Empfang der Funkzeit die " WEATHER" Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, beginnt das Wettersymbol für 5 Sekunden zu blinken. Sie können während dieser Zeit mit der „+" Taste oder „-" Taste das aktuelle Wetter einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der "WEATHER" Taste.
- Die erste Vorhersage erfolgt 6 Stunden nach Eingabe des aktuellen Wetterstatus. Bei falscher Einstellung kann die Vorhersage fehlerhaft sein.

3.3 Empfang der Außentemperatur

- Nach dem Einlegen der Batterien werden die Messdaten des Außensenders an die Basisstation übertragen. Werden die Außenwerte nicht empfangen, erscheint „- -" auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Halten Sie die „CHANNEL" Taste für drei Sekunden gedrückt. Der registrierte Sender (Kanal) wird gelöscht und ein neuer Empfangsversuch unternommen. Drücken Sie die „TX" Taste auf dem Sender. Die Übertragung der Daten erfolgt sofort und wird bei erfolgreichem Empfang mit einem Piepton von der Basisstation quittiert.

3.4 Empfang der Funkzeit

- Nach erfolgreichem Empfang der Außentemperatur startet die Basisstation den Empfang des Funksignals für die Uhrzeit. Das DCF-Empfangszeichen blinkt und wird bei erfolgreichem Empfang ständig im LCD angezeigt.
- Die Uhrzeit aktualisiert sich jeden Tag um 3 Uhr nachts. Ist kein Empfang des Funksignals für die Uhrzeit möglich, erfolgt der Versuch nochmals um 4 Uhr, 5 Uhr und 6 Uhr nachts (geringste Störeinflüsse).
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die "RECEIVE" Taste für 3 Sekunden.
- Drücken Sie noch einmal die "RECEIVE" Taste für 3 Sekunden, ist der Empfang des Funksignals ausgeschaltet (DCF-Empfangszeichen verschwindet).
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe 4.1 Einstellungen für Uhrzeit und Kalender).

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

- Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77,5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkwetterstation empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.
  Bitte beachten Sie folgende Hinweise:
  - Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
  - In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
  - Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

4. Bedienung

- **Wichtig:** Während des Empfangs des Funksignals der Außentemperatur oder der Uhrzeit ist eine Bedienung der Tasten nicht möglich.
- Während der Bedienung werden alle erfolgreichen Eingaben mit einem kurzen Piepton quittiert.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die „+“ und „-“ Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

4,1 Einstellungen für Uhrzeit und Kalender

- Halten Sie die “MODE” Taste für 3 Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der „+“ und „-“ Taste die Stunden einstellen. Mit der “MODE” Taste können Sie nun nacheinander Minuten, Sekunden, Jahr, Monat, Datum, Zeitzone und Sprache für den Wochentag auswählen.
- Spracheinstellung für den Wochentag: Englisch (EN), Deutsch (GE), Französisch (FR), Spanisch (ES), Italienisch (IT), Holländisch (NE), Dänisch (DA).
- Die Zeitzoneneinstellung wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der deutschen Zeit unterscheidet (z.B. 1 =eine Stunde später).

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

- Während der Sommerzeit erscheint „DST“ auf dem Display.
- Mit der “+(12/24)” Taste können Sie das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.

4.2 Weckalarm

- Drücken Sie die “MODE” Taste, bis die Alarmzeit im Display erscheint.

Zeit ⟶ Datum, Wochentag ⟶ Weckzeit („AL“ erscheint im Display)

- Wenn die Alarmzeit im Display erscheint, halten Sie die “MODE” Taste für 3 Sekunden gedrückt, um in den Alarmeinstellmodus zu gelangen. Sie können nun mit der „+” oder „-” Taste die Stunden einstellen. Mit der “MODE” Taste wechseln Sie in die Minuteneinstellung und bestätigen die Alarmzeit.
- Mit der “AL ON/OFF” können Sie nun den Alarm aktivieren (“ erscheint im Display) oder deaktivieren.
- Während das Wecksignal ertönt, können Sie es mit jeder beliebigen Taste ausschalten.
- Die Schlummerfunktion (nochmaliges Wecksignal nach 5 Minuten) aktivieren Sie durch Drücken der „SNOOZE” Taste, während das Wecksignal ertönt (“ blinkt).

4.3 Thermometer

4.3.1 Umschalten °C/°F

- Mit der °C / °F-Taste können Sie zwischen der Temperaturanzeige in °C (Grad Celsius) oder °F (Grad Fahrenheit) wählen.

4.3.2 Trendpfeil

- Der Trendpfeil zeigt Ihnen, ob die Außentemperatur aktuell steigt, fällt oder gleich bleibt.

4.3.3 Maximum/Minimum-Funktion

- Durch Drücken der MAX/MIN Taste können Sie die Tageshöchsttemperatur (MAX) für die Innentemperatur und die Außensensoren abrufen. Durch nochmaliges Drücken der MAX/MIN Taste können Sie die Tiefstwerte (MIN) abrufen.
- Wenn Sie die MAX/MIN Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, werden die Werte gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.

4.3.4 Temperaturalarm für Außen

- Drücken Sie die „ALERT“ Taste, um die Temperaturalarmfunktion zu aktivieren oder deaktivieren (erscheint bei aktiviertem Temperaturalarm im Display).
- Drücken Sie die „ALERT“ Taste für drei Sekunden, um in den Einstellmodus zu gelangen. Die Außentemperaturanzeige beginnt zu blinken. Wählen Sie mit der „+“ oder „-“ Taste den gewünschten Kanal aus. Bestätigen Sie mit der „ALERT“ Taste.
- Sie können nun den oberen Alarmwert (Pfeil nach oben blinkt) mit den „+“ oder „-“ Tasten einstellen. Mit der „ALERT“ Taste bestätigen Sie den Wert und gelangen direkt in die Einstellung des unteren Alarmwertes (Pfeil nach unten blinkt).

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

4.4. Wettervorhersage

4.4.1 Wettervorhersage-Symbole

- Die Funkwetterstation unterscheidet 5 unterschiedliche Wettersymbole (Sonnig, teilweise bewölkt, bedeckt, regnerisch, starker Regen) und 3 Symbole für den Luftdrucktrend (steigend, gleich bleibend, fallend). Ein Schneekristall wird angezeigt, wenn Regen gemeldet ist und die Außentemperatur unter 0°C beträgt.

4.4.2 Weather Kitty

- Wettervorhersage mit der „WEATHER KITTY": Bikini, Schal, Handschuhe oder Regenschirm? Sie zeigt in 22 Variationen immer die korrekte Kleidung für das aktuelle Wetter.

4.5 Mondphase

Das Display zeigt Ihnen die aktuellen Mondphasen:

A: Neumond B: Zunehmende Sichel C: Halbmond (erstes Viertel)
D: Zunehmender Mond E: Vollmond F: Abnehmender Mond
G: Halbmond (letztes Viertel) H: Abnehmende Sichel

4.6 Beleuchtung

- Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT Taste. Die Displaybeleuchtung erscheint für 5 Sekunden.

5. Außensender

- Nach dem Einlegen der Batterien in den Außensender startet der Sender automatisch mit der Übertragung der Temperaturwerte.
- Sie können die Werte auf dem Display des Außensenders mit der „C/F" Taste in °C oder in °F anzeigen lassen.
- Mit der „TX" Taste können Sie die Messwerte manuell übertragen (z.B.: zum Testen oder bei Verlust des Senders). Die Übertragung der Daten erfolgt sofort und wird bei erfolgreichem Empfang mit einem Piepton von der Basisstation quittiert.
- Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Außensenders verschrauben Sie den Batteriedeckel wieder sorgfältig.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

5.1 Zusätzliche Außensender

- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen, wählen Sie mit dem Schiebeschalter „CHANNEL" auf der Rückseite des Senders für jeden Sender einen anderen Kanal. Der Empfang der neuen Sender erfolgt automatisch durch die Basisstation.
- Die Außentemperatur wird auf dem Display der Basisstation angezeigt. Falls Sie mehr als einen Sender angeschlossen haben, können Sie mit der „CHANNEL" Taste zwischen den Kanälen wechseln. Sie können auch einen automatischen Kanalwechsel einstellen. Nach dem letzten registrierten Sender erscheint bei erneuter Bedienung der „CHANNEL" Taste das Kreissymbol für automatischen Kanalwechsel (Anzeige im Display 1 für Kanal 1, 2 für Kanal 2 oder 3 für Kanal 3 im Wechsel und ↻ für Kanalwechsel).
- Einmal registrierte Sender (Kanäle), die nicht mehr benötigt werden, können Sie manuell löschen, indem Sie die „CHANNEL" Taste für drei Sekunden gedrückt halten. Sobald ein neuer Sender empfangen wird, erfolgt eine erneute Anzeige.

6. Aufstellen der Basisstation und Befestigen des Senders

- Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Stellen Sie die Basisstation im Wohnraum auf. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 30 Meter, bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.
- Ist die Übertragung erfolgreich können Sie den Sender an der Aufhängeöse befestigen.

7. Batteriewechsel

- Wenn die Spannung der Batterien zu niedrig ist, erscheint 🔋 bei der Temperaturanzeige des entsprechenden Außensenders.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.

Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

8. Anmerkungen

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung bevor Sie das Gerät benutzen.
- Drücken Sie die „RESET" Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Station nicht einwandfrei funktioniert.
- Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen, Erschütterungen und direkte Witterungseinflüsse.

9. Haftungsausschluss

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung des Herstellers veröffentlicht werden.

10. Technische Daten

Messbereiche:
Innentemperatur: 0…+50°C (32…+122°F)
Außentemperatur: -20…+60°C (-4…+140°F)
Batterien: 2 x 1,5 V AA für Basisstation und 2 x 1,5 V AAA Sender (Batterien inklusive)
Abmessung und Gewicht:
Basisstation: 130 x 130 x 30 mm, 180 g
Sender: 95 x 65 x 25 mm

CE 0682

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

An351071德文

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

Instruction Manual

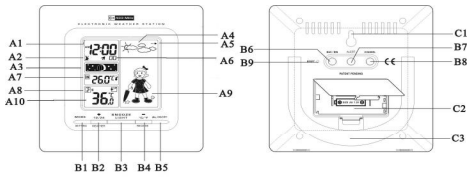
35.1071 WEATHER KITTY Wireless weather station

1. Functions

- Outdoor temperature wireless (433 MHz), range approx. 30 m (free field), with tendency indicator and adjustable temperature alarm
- Expandable up to 3 outdoor transmitters, also for the temperature control of remote rooms, e.g. children's room, wine-cellar
- Indoor temperature
- Maximum and minimum values
- Weather forecast by symbols and "WEATHER KITTY"
- Tendency of atmospheric pressure
- Radio controlled clock with alarm, date and snooze function
- Indication of moon phase
- Backlight
- For wall mounting or table standing
- Very simple installation, no cables required

2. Elements

2.1. Receiver (Display unit)



Front View Back View

LCD

A1: Radio controlled time
A2: Symbol DCF
A3: Moon phase
A4: Weather forecast by symbols

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

A5: Trend indicator of atmospheric pressure
A6: Seconds, alarm symbol
A7: Indoor temperature
A8: Channel number
A9: : Weather forecast by Weather Kitty
A10: Outdoor temperature with trend indicator

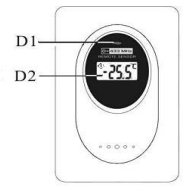
Buttons

B1 "MODE/SETTING" button
B2: "+(12/24) WEATHER" button
B3: "SNOOZE/LIGHT" button
B4: "(°C/°F) RECEIVE" button
B5: " AL ON/OFF " button
B6: "MAX/MIN" button
B7: "ALERT" button
B8: "CHANNEL" button
B9: "RESET" button

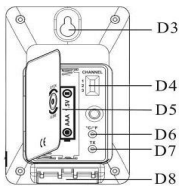
Housing:

C1: Wall Mound Hole
C2: Battery Compartment
C3: Stand

2.2 Sensor unit (Transmitter)



Front View



Back View

D1: Transmission Indication LED
D2: Outdoor Temperature
D3: Wall Mount Hole
D4: Channel Selecting Switch
D5: Battery Compartment - 2 x 1.5V AA batteries
D6: ""C/°F" button
D7: "TX" button
D8: Stand

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

3. Getting started

3.1 Insert battery

- Open the battery compartment of the display unit and the transmitter and place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close. Insert the batteries first into the battery compartment of the transmitter and immediately afterwards in the display unit, observing the correct polarity.

3.2 Weather Symbol Setting

- After batteries were inserted, or when holding "WEATHER" button for 3 seconds after reception of DCF time, the weather symbol flashes for 5 seconds. Enter the actual weather during this time by pressing "+" or "-" button.
- Press "WEATHER" button to confirm the setting.
- The weather station will start the first forecast 6 hours after the setting of the current weather status. The weather forecast may be not accurate if the entered weather symbol is incorrect.

3.3. Reception of outdoor temperature

- The display unit automatically starts scanning the RF 433MHz signal to register the thermo sensor unit after batteries are inserted. If the reception of outdoor values fails, "- -" appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- Manual initialization can be helpful. Press "CHANNEL" button for 3 seconds. The registered channel will be cancelled and reception will start again. Press "TX" button on the thermo sensor unit to transmit temperature to the main unit manually. The main unit gives a "beep" sound if it received the temperature.

3.4 Radio controlled time reception:

- After the successful reception of outdoor temperature the clock will scan the DCF (radio controlled clock) frequency signal. " " flashes on the LCD. The DCF symbol appears permanently when the signal is received successfully.
- The clock automatically scans the time signal at 3.00 a.m. everyday to maintain accurate timing. If the reception fails, it will repeat again at 4.00 a.m. 5.00a.m. and 6.00a.m.
- The clock is able to scan the time signal manually by holding "RECEIVE" button 3 seconds.
- Hold "RECEIVE" button for 3 seconds again to stop scanning DCF time signal.
- In case the clock cannot detect the DCFsignal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see 4.1 Setting of clock and calendar).

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

- The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled alarm clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime.
  The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.
  Please take note of the following:
  - Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.
  - Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.
  - During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.

4. How to operate

Important:

- Buttons will not function while scanning DCF or outdoor temperature signal unless they are well received or stopped manually.
- During operation, all successful settings will be confirmed by an acoustical signal.
- The instrument will quit the setting mode, if there is no button used within 15 seconds.
- Holding "+" or "-" buttons, you will enter fast mode.

4.1 Setting of clock and calendar

- Hold " MODE" button for 3 seconds to enter setting mode. The hour indicator is flashing
- Press "+" or "-" buttons to adjust the setting and press "MODE" button to confirm each setting.
- The setting sequence is shown as follow:
  Hour, Minutes, Second, Year, Month, Day, Time Zone, Day-of-week language.
- Day-of-week language: English (EN), German (GE), French (FR), Spanish (ES), Italian (IT), Dutch (NE), Danish (DA).
- The time zone is used for the countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the German time (e.g. 1=one hour later).
- In Daylight Saving Time "DST" is shown on the LCD.
- Press "12/24" button to select 12 or 24 hours mode.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

4.2 Alarm clock function

- Press "MODE" button to select Alarm Time:
  Time ⟶ Date/Month /Weekday ⟶ Alarm Time ("AL" appears on the LCD)
- When viewing the Alarm Time, hold "MODE" button for 3 seconds to enter Alarm Time setting. Press "+" or "-" buttons to adjust the alarm time. Confirm hours with "MODE" button and switch to minutes setting. Confirm with "MODE".
- Press "AL ON/OFF" button to switch alarm on or off. If it is on, " " is shown on the LCD. Press any button to stop the alarm.
- Press "SNOOZE" when alarm is sounding to activate snooze alarm. 5 minutes later the alarm will start again (" " is flashing).

4.3 Thermometer

4.3.1 Display change

- Press °C/°F button to change between °C or °F as temperature unit.

4.3.2 Trend pointer

- The trend pointer displayed on the LCD indicates if the outdoor temperature is increasing, steady or decreasing.

4.3.3 Maximum/Minimum function:

- Press "MAX/MIN" button to show the maximum (MAX) values of indoor and outdoor temperature. Press "MAX/MIN" button again to show minimum (MIN) values.
- Hold "MAX/MIN" button for 3 seconds to clear the recorded maximum and minimum reading.

4.3.4 Outdoor Temperature Alert function:

- Press "ALERT" button to set the Temperature Alert function on or off. " " appears on the LCD if this function is on.
- Hold "ALERT" button for 3 seconds to enter the Alert setting mode. Outdoor temperature flashes. Press "+" or "-" button to select the requested channel for the temperature alert. Press "ALERT" button to confirm the setting.
- Press " +" or "-" button to set the upper " " and lower " " limit of the temperature. Press "ALERT" button to confirm the setting.

4.4 Weather forecast

4.4.1 Weather forecast symbols

There are 5 different weather symbols (sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy, heavy rain) and 3 different symbols for the trend of atmospheric pressure (increasing, steady, decreasing). A snow crystal is shown if rain is forecasted and the outdoor temperature is under 0°C.

4.4.2 Weather Kitty

Weather forecast by " WEATHER KITTY": Bikini, scarf, gloves or umbrella? She shows in 22 variations always the correct clothes for the current weather.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

4.5. **Moon Phase**

The Moon Phase of each day is shown on the LCD.

A: New Moon B: Waxing Crescent C: First Quarter
D: Waxing Gibbous E: Full Moon F: Waning Gibbous
G: Last Quarter H: Waning Crescent

4.6 Backlight:

- Press the button SNOOZE/LIGHT. The backlight will light for 5 seconds.

5. Outdoor thermo sensor

- The sensor will automatically transmit temperature to the weather station after batteries are inserted.
- Press "°C/°F" button on the Thermo Sensor unit to change the temperature unit on the sensor display from °C to °F.
- Press "TX" button on the Thermo Sensor unit to transmit temperature to the weather station manually (e.g. for testing or in case of loss of transmitter signal). The weather station gives a "beep" sound if it received the temperature.
- After successful installation screw up the battery compartment of transmitter carefully.

5.1 Additional transmitters

- The weather station allows you to add up to 3 transmitters. For having more than one external transmitter (maximum3), select the Channel, CH1, CH2 or CH3 to ensure each sensor is transmitting different channels. The new transmitter will be received automatically by the main unit.
- Press "CHANNEL" button to change between the outdoor transmitters CH1, 2 or 3. For alternating channel display choose "⟳" symbol.
- To cancel an unused channel hold "CHANNEL" button for 3 seconds. If a new channel is received it will be automatically registered again.

6. Positioning of display unit and transmitter

- Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly)
- Place the Display Unit at the final position. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

- Check the transmission of 433 MHz signal from the transmitter to the Display Unit (transmission range 30 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary chose another position for transmitter and/or display unit.
- Fix the transmitter by using plastic hanger.

7. Battery replacement

- When the batteries are used up, appears on the display of the corresponding outdoor transmitter.
- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity.

Attention: Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to nearest civic amenity site to be disposed of according to national or local regulations.

8. Notes

- Always read the users manual carefully before operating the unit.
- Use a pin to press the RESET button if the unit does not work properly.
- Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.

9. Liability disclaimer

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of manufacturer.

10. Specifications

Measuring range: Indoor temperature: 0…+50°C (32…+122°F)
Outdoor temperature: -20…+60°C (-4…+140°F)
Batteries: 2 x 1,5 V AA for main unit and 2 x 1,5 V AAA for transmitter (included)
Dimension and weight: Main unit: 130 mm x 130 mm x 30 mm, 180 g
Transmitter: 95 mm x 65 mm x 25 mm

CE 0682

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

Instructions d'utilisation

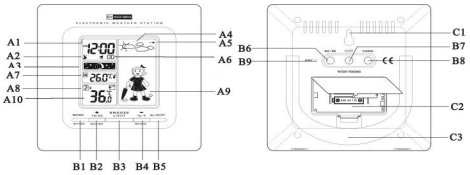
35.1071 WEATHER KITTY Station météo radio pilotée

1. Fonctions

- Température extérieure sans fil (433 MHz), rayon d'action env. 30 mètres (champ libre), avec indicateur de la tendance et alarme à une température ajustable
- Extensible à 3 émetteurs au maximum, également pour le contrôle de la température dans des espaces éloignés, p. ex. chambre d´enfants, cave
- Température intérieure
- Valeurs maxima et minima
- Prévisions météo par symboles et " WEATHER KITTY"
- Tendance de la pression atmosphérique
- Horloge radio pilotée avec alarme, fonction snooze et date
- Phase de la lune
- Eclairage de fond
- A poser ou à fixer au mur
- Installation ultrasimple sans câble

2. Eléments

2.1. Station base (récepteur)



Face avant **Face arrière**

Affichage à CL

A1 : Heure DCF A2 : Symbole DCF

A3 : Phase de la lune A4 : Prévisions météo par symboles

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

A5 : Tendance de la pression atmosphérique
A6 : Secondes, symbole d'alarme
A7 : Température intérieure
A8 : Numéro de canal
A9 : Prévisions météo par « Weather Kitty »
A10 : Température extérieure avec tendance de la température

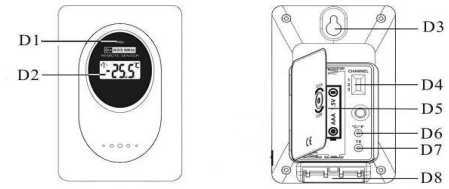
Touches

B1 :Touche « MODE/SETTING »
B2: Touche « +(12/24) WEATHER »
B3: Touche « SNOOZE/LIGHT »
B4: Touche « (°C/°F) RECEIVE »
B5: Touche « AL ON/OFF »
B6: Touche « MAX/MIN »
B7: Touche « ALERT»
B8: Touche « CHANNEL »
B9: Touche « RESET »

Boîtier

C1 : Suspension murale
C2 : Logement de batterie
C3 : Support (rabattable)

2,2 Emetteur



Face avant **Face arrière**

D1 : Affichage transfert DEL
D2 : Température ext
D3 : Suspension murale
D4 : Sélecteur de canal
D5 : Logement batterie
D6 : Touche « °C/°F »
D7 : Touche « TX »
D8 : Support (rabattable)

3. Mise en service

3.1 Insérer les batteries

- Ouvrir le logement de batterie de l'émetteur (vissé) et du récepteur et déposer les

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Eviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio). Insérer les batteries fournies dans le logement de batterie de l'émetteur et ensuite immédiatement dans celui de la station principale. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.

3.2. Réglage des symboles météo

- Après la mise en place des batteries ou en appuyant pendant 3 secondes la touche « WEATHER » après la réception de l'heure radio, l'affichage de symbole météo commence à clignoter pendant 5 secondes et on peut entrer le temps actuel à l'aide des touches « + » ou « - ».
- Confirmer l'entrée saisie à l'aide de la touche «WEATHER».
- La première prévision est donnée 6 heures après avoir entré l'état météo actuel. Les prévisions peuvent être faussées si le réglage est incorrect.

3.3 Réception de la température extérieure

- Après l'insertion des batteries, les paramètres de mesure seront transférés de l'émetteur à la station principale. Si les valeurs extérieures ne sont pas reçues, « – » apparaît sur le display. Contrôler les batteries et effectuer une nouvelle tentative. Eliminer les éventuelles sources de parasitage.
- Vous pouvez également démarrer une nouvelle initialisation en manuel en pressant la touche « CHANNEL » pour 3 secondes. L' émetteur enregistré (canal) est effacé et un nouvel essai de réception est relancé. Presser la touche « TX » sur l'émetteur. La transmission des données est effectuée immédiatement et en cas de réception correcte, l'opération est confirmée par la station principale à l'aide d'une sonorité aigue.

3.4 Réception de l'heure radio

- Après la réception correcte de la température extérieure l'horloge tente de capter le signal radio. Le symbole de réception DCF clignote, et en cas de réception correcte il reste présent en continu sur l'affichage à CL.
- L'heure est réactualisée tous les jours à 3 heures le matin. Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, la tentative de réception recommence à 4 heures, 5 heures et 6 heures le matin (Moins de parasitage).
- On peut également activer le signal radio manuellement à l'aide de la touche « RECEIVE». Touchez pour 3 secondes.
- Pour désactiver touchez encore pour 3 secondes, le symbole DCF disparaît.
- Si votre réveil radio piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir 4.1 Réglage de l'heure et calendrier).

- La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainfingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1.500 km. Votre réveil radio piloté reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique.
  La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1.500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.
  Nous vous prions de respecter les consignes ci-après :
  - Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
  - Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.
  - La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écart en dessous de 1 seconde.

4. Opération

- **Important :** Pendant la réception du signal radio de température extérieure ou de l'heure, il n'est pas possible d'utiliser les touches.
- Pendant le réglage, toutes les entrées qui aboutissent sont confirmées par une courte sonorité aigue.
- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 15 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.
- Si l'on maintient appuyées les touches «+» et «-» dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.

4.1 Réglage de l'heure et calendrier

- Appuyer la touche « MODE » pour deux secondes. L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches « + » ou « - ». En utilisant la touche

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

« MODE » on peut régler successivement les minutes, secondes, l' année, mois, fuseau horaire et la langue pour le jour de la semaine.

- Langue pour le jour de la semaine: Allemand (GE), Anglais (EN), Français (FR), Espagnol (ES), Italien (IT), Hollandais (NE), Danois (DA).
- Pour paramétrer un autre fuseau horaire, divergeant de l'heure DCF, procédez comme suit : Régler le fuseau horaire à l'aide des touches « + » ou « - » (1 = une heure plus tard).
- Pendant l'heure d'été, DST apparaît sur l'affichage.
- Vous pouvez ajuster le système de temps à 12 heures ou 24 heures avec la touche « +12/24».

4.2 Alarme de réveil

- Appuyer la touche « MODE » jusqu'à ce qu'apparaisse l'heure de réveil à l'affichage.

Heure ⟶ date, jour de la semaine ⟶ heure de réveil (« AL » apparaît à l'affichage)

- Quand l'heure de réveil apparaît à l'affichage, maintenir appuyée la touche « MODE » pendant 3 secondes, afin d'accéder au mode de réglage de l'heure de réveil. On peut alors changer les heures à l'aide des touches «+» ou «-». A l'aide de la touche « MODE » on peut passer au réglage des minutes. Confirmer avec la touche « MODE ».
- On peut alors activer l'alarme pour l'heure de réveil à l'aide de la touche « AL ON/OFF » (apparaît à l'affichage) ou la désactiver.
- Pendant le retentissement de la sonnerie de réveil, vous pouvez l'arrêter à l'aide d'une touche quelconque.
- Pour activer la fonction de répétition de sonnerie (nouvelle sonnerie après 5 minutes) il faut appuyer la touche « SNOOZE », pendant que la sonnerie retentit (clignote à l'affichage).

4.3 Thermomètre

4.3.1 Commutation

Avec la touche °C/°F l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

4.3.2 Flèche de tendance

Le flèche de tendance de la température extérieure indique si le valeur actuel monte, tombe ou reste stable.

4.3.3 Fonction maximum/minimum

- A l'aide de la touche « MAX/MIN » on peut obtenir les valeurs maximum (max) pour la température intérieure et extérieure. En pressant encore une fois la touche « MAX/MIN » on peut obtenir les valeurs minimum (min).
- Si la touche « MAX/MIN » reste appuyée pendant 3 secondes, les valeurs seront effacées et remplacées par les valeurs actuelles.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

4.3.4 Alarme de température extérieure

- Pour activer ou désactiver la fonction d'alarme de température, appuyer la touche « ALERT » (sur l'affichage apparaît quand l'alarme de température est active).
- Appuyer la touche « ALERT » pendant trois secondes, pour accéder au mode de réglage. L'affichage de température extérieure commence à clignoter. A l'aide des touches «+» ou «-», sélectionner le canal désiré. Confirmer à l'aide de la touche « ALERT ».
- On peut maintenant régler la valeur d'alerte supérieure (la flèche vers le haut clignote) à l'aide des touches «+» ou «-». Il faut confirmer la valeur à l'aide de la touche « ALERT », puis on passe directement au réglage de la valeur d'alerte inférieure (La flèche vers le bas clignote).

4.4 Prévisions météorologiques

4.4.1 Pression atmosphérique

- La station météo radio pilotée distingue 5 différents symboles météo: (Ensoleillé, légèrement nuageux, couvert, pluvieux, forte pluie) et 3 différents symboles pour la tendance de la pression atmosphérique (monte, reste stable, tombe). Un cristal de neige est affiché, si la pluie est annoncée est la température extérieure est inférieure à 0°C.

4.4.1 Weather Kitty

- Prévisions météo par « WEATHER KITTY »: Bikini, cache-col, gants ou parapluie? Avec 22 variations elle montre toujours le vêtement correct pour les temps actuels.

4.5 Phases lunaires

L'affichage indique la phase lunaire actuelle :

A : Nouvelle lune B : Lune croissante C : Demi-lune (premier quartier)
D : Monde croissante E : Pleine lune F : Lune décroissante
G : Demi-lune (dernier quartier) H : Lune décroissante

4.6. Eclairage de fond

Toucher la touche LIGHT/SNOOZE pour éclairer l'affichage pour 5 secondes

5. Emetteur externe

- Après la mise en place des batteries dans l'émetteur externe, ce dernier démarre automatiquement la transmission des valeurs de température.
- On peut faire afficher ces valeurs sur l'écran de l'émetteur extérieur à l'aide de la touche C/F en °C ou en °F.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

- A l'aide de la touche TX on peut retransmettre manuellement les valeurs de mesure (par exemple pour raison de test ou en cas de perte de l'émetteur). La transmission des données est effectuée immédiatement et en cas de réception correcte, l'opération est confirmée par la station principale à l'aide d'une sonorité aigue.
- Après une mise en service correcte de l'émetteur extérieur, refermer soigneusement le couvercle du logement de batteries.

5.1 Emetteurs extérieurs supplémentaires

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs (max. 3), sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide du régleur coulissant. La réception des nouveaux émetteurs est prise en compte automatiquement par la station principale.
- La température extérieure sera affichée sur l'écran de la station principale. Si vous avez raccordé plus d'un émetteur, vous pouvez passer d'un canal à l'autre en utilisant la touche « CHANNEL ». Il est possible également de régler un changement de canal automatique. Après l'enregistrement du dernier émetteur, en tapant de nouveau la touche « CHANNEL », apparaît le symbole circulaire de changement automatique de canal (Affichage à l'écran 1 pour le canal 1, 2 pour le canal 2 ou 3 pour le canal 3, successivement et pour le changement de canal).
- Les émetteurs enregistrés (canaux) qui ne sont plus nécessaires, peuvent être effacés manuellement en maintenant appuyée la touche Channel pendant trois secondes. Dès qu'un nouvel émetteur est reçu, un nouvel affichage se produit.

6. Mise en place de la station principale et fixation de l'émetteur

- Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Le rayonnement solaire direct fausse les mesures et une humidité constante surcharge les composants électroniques inutilement).
- Déposer la station principale dans une pièce d'habitation. Eviter la proximité à d'autres appareils électriques (télévision, ordinateur, téléphone à onde radio) aux objets métalliques massifs. Vérifier que les valeurs de mesure entre l'émetteur à l'emplacement désiré et la station principale (portée avec champ libre environ 30 mètres) sont bien transmises, en cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se réduire considérablement.
- Si nécessaire rechercher de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.
- Si le transfert est correct, fixer l'émetteur à l'aide de son oeillet de suspension.

7. Remplacement des batteries

- Quand les batteries sont trop faibles, apparaît sur l'affichage de l'émetteur correspondant.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que les batteries soient introduites avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries.

Attention : Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

8. Remarques

- Lisez les instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Appuyer la touche « RESET » avec un objet pointu pour remettre et activer nouvellement.
- Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.
- Eviter les températures extrêmes, les vibrations et les effets directs des intempéries.

9. Conditions de garantie

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du constructeur.

10. Caractéristiques techniques

Plages de mesure : Température intérieure: 0…+50°C (32…+122°F)
Température extérieure: -20…+60°C (-4…+140°F)
Batteries: 2 x 1,5 V AA pour station de base et 2 x 1,5 V AAA pour l'émetteur (comprises)
Dimension et poids: Station de base: 130 x 130 x 30 mm, 180 g
Emetteur: 95 x 65 x 25 mm

CE 0682

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

Istruzioni per l'uso

35.1071 WEATHER KITTY Stazione barometrica radio controllata

1. Funzione

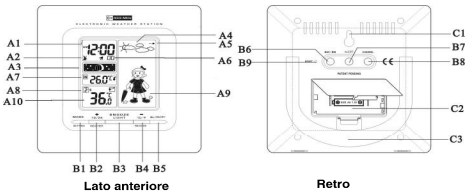
Stazione barometrica radio controllata

- Temperatura esterna con un trasmettitore senza fili (433 MHz), ampio campo circa 30 metri (campo libero), indicatore della temperatura ed allarme programmabile in base alla temperatura
- Espandibile fino ad un massimo di 3 sonde (anche in ambienti interni p.e. stanza dei bambini, cantina da vino)
- Temperatura interna
- Valori massimi e minimi
- Previsione del tempo con simboli e "WEATHER KITTY"
- Tendenza della pressione atmosferica
- Orologio radio controllato con allarme, funzione snooze e data
- Fasi lunari
- Retroilluminazione
- Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio
- Installazione semplicissima senza cavi

2. Componenti

2.1 Stazione base (ricevitore)

Display LCD



Lato anteriore **Retro**

A1: Ora (DCF) A2: Simbolo DCF

A3: Fasi lunari A4: Previsione del tempo con simboli

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

A5: Tendenza della pressione atmosferica
A6: Secondi, simbolo di allarme
A7: Temperatura interna
A8: Numero di canale
A9: Previsione del tempo con “Weather Kitty”
A10: Temperatura per esterno con indicazione della tendenza

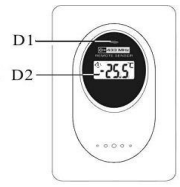
Utilizzo dei tasti

B1: Tasto „MODE/SETTING“
B2: Tasto „+(12/24) WEATHER“
B3: Tasto „SNOOZE/LIGHT“
B4: Tasto „(°C/°F) RECEIVE“
B5: Tasto „AL ON/OFF“
B6: Tasto „MAX/MIN“
B7: Tasto „ALERT“
B8: Tasto „CHANNEL“
B9: Tasto „RESET“

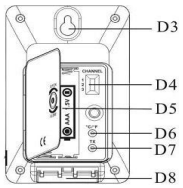
Contenitore

C1: Gancio per parete
C2: Vano batteria
C3: Piede per appoggio (apribile)

2.2. Trasmettitore



Lato anteriore



Retro

D1: LED spia trasferimento
D2: Visualizzazione temperatura esterna
D3: Gancio per parete
D4: Interruttore di selezione canali
D5: Coperchio vano batteria (a viti)
D6: Tasto “°C/°F“
D7: Tasto “TX“
D8: Piede per appoggio (apribile)

3. Messa in funzione

3.1 Inserire le batterie

- Aprire il vano batterie del trasmettitore (fissato con viti) e del ricevitore e posizionare gli

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
Inserire le batterie fornite in dotazione nel vano batterie del trasmettitore e subito dopo nella stazione base. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.

3.2 Impostazione dei simboli meteo

- Dopo l'inserimento delle batterie oppure se si tiene premuto il tasto "WEATHER" per 3 secondi dopo la ricezione dell'ora, la visualizzazione dei simboli meteo inizia a lampeggiare per 5 secondi, in cui è possibile inserire il tempo attuale della propria località con i tasti „+" o „-".
- Confermare l'immissione dell'altitudine con il tasto "WEATHER".
- La prima previsione ha luogo 6 ore dopo l'inserimento della condizione atmosferica. In caso di errata impostazione, la previsione può risultare inesatta.

3,3 Ricezione del trasmettitore

- Dopo il inserimento delle batterie, i dati misurati del trasmettitore esterno vengono trasmessi anche alla stazione base. Se non si ricevono i valori esterni, sul display appare '- -'. Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Eliminare eventuali fonti di interferenza.
- È possibile avviare l' inizializzazione anche in modo manuale. Tenere premuto il tasto "CHANNEL" per tre secondi. Il trasmettitore (canale) registrato viene cancellato e dà inizio a un nuovo tentativo di ricezione. Premere il tasto "TX" sul trasmettitore esterno. Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente e, se eseguito correttamente, viene confermato con un beep da parte della stazione base.

3,4 Ricezione dell'ora a controllo radio

- Dopo la ricezione della temperatura corretta la stazione inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio (il simbolo di ricezione DCF lampeggia, fino ad apparire fisso sull'LCD quando la ricezione è corretta).
- L'ora si aggiorna ogni giorno alle 3 di notte. Qualora la ricezione del segnale radio per l'ora non sia possibile, il tentativo termina dopo 5 minuti e viene ripetuto alle ore 4, 5 e 6 di notte (nel momento in cui le interferenze sono minime).
- È possibile impostare la ricezione del segnale radio manualmente. Tenere premuto il tasto "RECEIVE" per 3 secondi. Per disattivare la funzione, premere il tasto "RECEIVE" per 3 secondi fino a quando sul display il simbolo di ricezione DCF scompare nuovamente.
- Nel caso in cui l' orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (ved. 4.1 Impostazione dell'ora e calendario).
- L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 Khz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1,500 km. L'orologio radio controllato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.
Le norme elencate qui di seguito siano rispettate:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di inerferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte die casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

4. Utilizzo

- Importante: durante la ricezione del segnale radio della temperatura esterna o dell'ora non è possibile utilizzare i tasti.
- Durante il funzionamento, tutti gli inserimenti corretti vengono confermati con un beep.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.
- Tenere premuti i tasti "+" e "-" in modalità impostazione per procedere velocemente.

4.1 Impostazione della ora e calendario

- Premere il tasto MODE per 3 sec.: il simbolo della ora lampeggia. Impostare con il tasto "+" o "-" la ora attuale: Sempre con il tasto MODE è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per minuti, secondi, anno, mese, data, fuso orario e lingua per il giorno della settimana.
- Impostazione della lingua per il giorno della settimana: Inglese (EN), Tedesco (GE), Francese (FR), Spagnolo (ES), Italiano (IT), Olandese (NE), Danese (DA).
- L'impostazione del fuso orario è necessaria quando è possibile ricevere il segnale DCF, tuttavia il fuso orario è diverso dall'ora tedesca (ad es,. 1=un'ora più tardi).
- Durante l'orario estivo, sul display appare "DST".
- Si può scegliere con il tasto "+12/24" il sistema orario di 12 o 24 ore.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

4.2 Segnale sveglia

- Premere il tasto MODE fino a che sul display non appare l'ora della sveglia.

Ora ⟶ Data, Giorno sett. ⟶ Ora sveglia (nel display appare il simbolo AL)

- Quando nel display appare l'ora della sveglia, tenere premuto il tasto MODE per 3 secondi, per passare alla modalità di impostazione della sveglia. Ora è possibile impostare le ore con i tasti "+" e "-". Passare all'impostazione dei minuti e confermare con il tasto MODE.
- Ora è possibile attivare (nel display appare) o disattivare la funzione di sveglia con il tasto AL ON/OFF.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, è possibile disinserirlo premendo un tasto qualunque.
- È possibile attivare la funzione di ripetizione (emissione del segnale di sveglia dopo 5 minuti) premendo il tasto SNOOZE mentre viene emesso il segnale di sveglia (lampeggia).

4.3 Termometro

4.3.1 Commutazione

Con il tasto °C / °F è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura esterna in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

4.3.2 Freccia della tendenza

La freccia della temperatura esterna mostra se la temperatura corrente è in aumento, in discesa o stazionaria.

4.3.3 Funzione temperature massime/minime

- Premendo il tasto "MAX/MIN" è possibile richiamare i valori massimi (MAX) della temperatura interna e esterna. Premendo di nuovo il tasto "MAX/MIN" è possibile richiamare i valori del giorno minimi (MIN).
- Se si tiene premuto il tasto "MAX/MIN" per 3 secondi, i valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.

4.3.4 Allarme della temperatura esterna

- Premere il tasto ALERT per attivare o disattivare la funzione di allarme temperatura (in caso di allarme temperatura attivato, nel display appare il simbolo).
- Premere il tasto ALERT per tre secondi, per passare alla modalità impostazione. Il display della temperatura esterna inizia a lampeggiare. Scegliere il canale desiderato con i tasti "+" o "-". Confermare con il tasto ALERT.
- Ora è possibile impostare il valore di allarme superiore (freccia verso l'alto lampeggiante) con i tasti "+" o "-". Con il tasto ALERT confermare il valore e passare direttamente all'impostazione del valore di allarme inferiore (freccia verso il basso lampeggiante).

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

4.4 Previsione meteorologica

4.4.1 Simboli meteorologici

- La stazione radio meteorologica dispone di 5 simboli meteorologici (sereno, parzialmente nuvoloso, coperto, piovoso, pioggia forte) e 3 simboli per la tendenza della pressione atmosferica (crescente, costante, decrescente). Viene visualizzato un cristallo di neve quando è segnalata la pioggia e la temperatura esterna è inferiore a 0°C.

4.4.2 Weather Kitty

Previsione meteorologica con "WEATHER KITTY": Bikini, sciarpa, guanti o ombrello? Con 22 varianti, questa stazione indica sempre l'abbigliamento adeguato per il tempo attuale.

4.5 Fasi lunari

Il display mostra la fase lunare attualmente in vigore:

A: Luna nuova
B: Falce crescente
C: Primo quarto
D: Luna crescente
E: Luna piena
F: Luna calante
G: Ultimo quarto
H: Falce calante

4.6 Illuminazione

- Premere il tasto SNOOZE/LIGHT. L'illuminazione del display appaiono per 5 secondi.

5. Trasmettitore esterno

- Dopo l'inserimento delle batterie nel trasmettitore esterno, questo inizia automaticamente a trasmettere i valori di temperatura.
- Tramite il tasto C/F , è possibile visualizzare i valori sul display del trasmettitore esterno in °C oppure in °F.
- Con il tasto TX è possibile trasferire manualmente i valori misurati (es.: come prova o in caso di perdita del trasmettitore). Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente e, se eseguito correttamente, viene confermato con un beep da parte della stazione base.
- Dopo la messa in funzione corretta del trasmettitore esterno, avvitare di nuovo con cura il coperchio della batteria.

5.1 Trasmettitori esterni addizionali

- Se si desidera collegare più trasmettitori, con l'interruttore a scorrimento scegliere un diverso canale per ciascun trasmettitore. La stazione di base riceve automaticamente i nuovi trasmettitori .

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

- La temperatura esterna viene visualizzata sul display della stazione base. Se si dispone di più di un trasmettitore collegato, è possibile passare da un canale all'altro con il tasto CHANNEL. È possibile impostare anche un cambio canale automatico. Dopo l'ultimo trasmettitore registrato, alla ripetuta pressione del tasto CHANNEL appare il simbolo di cerchio per il cambio automatico di canale (visualizzazione sul display di 1 per il canale 1, 2 per il canale 2 o di 3 per il canale 3, a turno, oppure di per il cambio canale).
- È possibile cancellare manualmente i trasmettitori (canali) registrati ma non più necessari tenendo premuto il tasto CHANNEL per 3 secondi. Non appena viene ricevuto un nuovo trasmettitore, ha luogo una nuova visualizzazione.

6. Posizionamento della stazione base e fissaggio del trasmettitore

- Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (Una irradiazione diretta del sole modifica i valori di misura mentre l'umidità continua sovraccarica in modo non necessario i componenti elettronici). Installare la stazione base in soggiorno evitando la vicinanza di altri apparecchi elettrici (televisore, computer, radiotelefoni) e di oggetti metallici massicci.
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 30 metri, in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente.
- Se necessario, cercare nuove posizioni per il trasmettitore e il ricevitore.
- Se il trasferimento ha luogo correttamente, è possibile appendere il trasmettitore tramite il suo gancio per parete.

7. Sostituzione delle batterie

- Se invece è scarica la batteria, appare sul display del trasmettitore corrispondente.
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito le batterie con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente.

Attenzione: Le batterie scariche e apparecchi elettrici smessi non devono essere smaltiti insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

8. Note

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Premere il tasto "RESET" con un oggetto appuntito, se la stazione non funziona perfettamente.
- Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

- Evitare temperature estreme, vibrazioni e influenze dirette degli agenti atmosferici.

9. Esclusione di responsabilità

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione del produttore.

10. Dati tecnici

Gamme:

Temperatura interna: 0…+50°C (32…+122°F)
Temperatura esterna: -20…+60°C (-4…+140°F)

Batterie: 2 x 1,5 V AA stazione base e 2 x 1,5 V AA A trasmettitore (le batterie sono comprese)
Dimensione e peso: Stazione base: 130 x 130 x 30 mm, 180 g
Trasmettitore: 95 x 65 x 25 mm

CE 0682

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

Instrucciones de uso

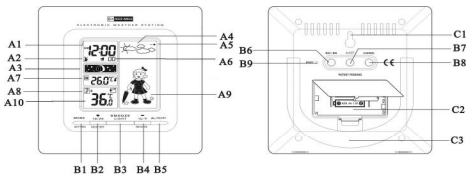
35.1071 WEATHER KITTY Estación meteorológica radiocontrolada

1. Funciones

- Temperatura exterior sin cable (433 MHz), alcance de unos 30 m (campo libre), con indicación de tendencia y alarma de temperatura ajustable
- Ampliable de hasta 3 sensores (también para control de la temperatura de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de los niños, bodega)
- Temperatura interior
- Valores máximos y mínimos
- Previsión del tiempo con símbolos y la mascota de tiempo "WEATHER KITTY"
- Tendencia de la presión atmosférica
- Reloj radio controlado con alarma, función snooze y calendario
- Indicación de la fase lunar actual
- Pantalla con iluminación de fondo
- Montaje de pared o sobremesa
- Instalación fácil por no precisarse cables

2. Componentes

2.1 Estación básica (receptor)



Parte frontal

Parte posterior

Pantalla LCD

A1: Hora (DCF)

A2: Símbolo DCF

A3: Fase lunar actual

A4: Previsión del tiempo con símbolos

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

A5: Tendencia de la presión atmosférica A6: Segundos, símbolo de alarma
A7: Temperatura interior A8: Número del canal
A9: Previsión del tiempo con "WEATHER KITTY"
A10: Temperatura exterior con y indicación de tendencia

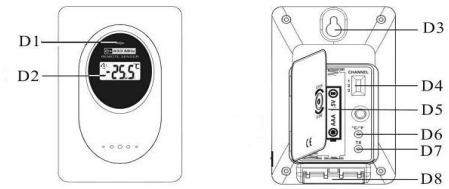
Teclas

B1: Tecla „MODE/SETTING"
B2: Tecla „+(12/24) WEATHER"
B3: Tecla „SNOOZE/LIGHT"
B4: Tecla „- (°C/°F) RECEIVE"
B5: Tecla „AL ON/OFF"
B6: Tecla „MAX/MIN"
B7: Tecla „ALERT"
B8: Tecla „CHANNEL"
B9: Tecla „RESET"

Cuerpo

C1: Colgador para pared C2: Compartimiento de las pilas
C3: Soporte (plegable)

2.2 Emisor



Parte frontal **Parte posterior**

D1: Indicación LED transmisión
D2: Temperatura exterior
D3: Colgador para pared
D4: Selector de canal
D5: Compartimiento de las pilas
D6: Tecla °C/°F"
D7: Tecla "TX"
D8: Soporte (plegable)

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

3. Puesta en marcha

3.1 Introducir las pilas

- Abra el compartimiento de las pilas del emisor y del receptor y coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio). Introduzca las pilas adjuntas en la estación básica e inmediatamente después en el emisor. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.

3.2 Ajuste del símbolo meteorológico

- Después de colocar las pilas o si mantiene pulsada la tecla "WEATHER" durante 3 segundos después la recepción de la hora radio controlada, empieza a parpadear durante 5 segundos la indicación de símbolo meteorológico y puede introducir el tempo actúale con las teclas „+" o „-" .
- Confirme la entrada con la tecla "WEATHER".
- La primera previsión se realiza 6 horas después de la entrada del estado meteorológico actual. Si el ajuste es incorrecto, la previsión puede ser defectuosa.

3.3 Recepción de la temperatura exterior

- Después de introducir las pilas se transmiten también a la estación básica los datos de medición del emisor exterior. Si no se reciben los datos exteriores aparece „- -" en la pantalla. Compruebe las pilas e inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsada la tecla "CHANNEL" durante tres segundos. Se borra el emisor (canal) registrado y se realiza un nuevo intento de recepción. Pulse la tecla "TX" del emisor. La transmisión de los datos se realiza inmediatamente y si la recepción es correcta se confirma con un pitido de la estación básica.

3.4 Recepción de la hora radio controlada

- Si la recepción de la temperatura es correcta, la estación básica inicia la recepción de la señal de radio para la hora. El símbolo de recepción DCF parpadea y si la recepción es satisfactoria se muestra fija en el LCD.
- La hora se actualiza cada día a las 3 h de la noche. Si no puede recibirse la señal de radio para la hora, la prueba se realiza de nuevo a las 4 h, a las 5 h y a las 6 h de la noche (influencias perturbadoras mínimas).
- También puede empezar la inicialización manualmente. Pulse la tecla "RECEIVE" durante 3 segundos.
- Pulse de nuevo la tecla "RECEIVE" durante 3 segundos, la recepción de la señal de

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

radio está desconectada (el símbolo de recepción DCF desaparece).

- Si su despertador radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (4.1 Ajuste de la hora y calendario).
- La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77.5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su despertador radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1.500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.
  Siga por favor las indicaciones siguientes:
  - Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
  - En construcciones de hormigón de acero (Sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.
  - Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

4. Manejo

- Importante: Durante la recepción de la señal de radio de la temperatura exterior o la hora no pueden manejarse las teclas.
- Durante el manejo se confirman todas las entradas correctas con un breve pitido. El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 15 segundos.
- Si mantiene pulsada la tecla "+" y "-" en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.

4.1 Ajuste de la hora y calendario

- Pulse la tecla "MODE" y manténgala pulsada durante dos segundos. Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla "+" y "-". Con la tecla "MODE" puede cambiar sucesivamente al ajuste de los minutos, los segundos, el año, el mes, la fecha,

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

la zona horaria y el idioma para el día de la semana.

- Idioma para el día de la semana: inglés (EN), alemán (GE), francés (FR), español (ES), italiano (IT), holandés (NE), danés (DA).
- El ajuste de las zonas de tiempo es necesario cuando puede recibirse la señal DCF, la zona de tiempo es diferente de la alemana (p. ej. 1=una hora más tarde).
- Durante el horario de verano aparece "DST" en la pantalla LCD.
- Con la tecla "+12/14" podrá seleccionar el sistema de horario de 12 o de 24 horas.

.

4.2 Alarma despertador

- Pulse la tecla "MODE" hasta que aparezca en la pantalla la hora de la alarma.
  Hora ⟶ Fecha, Día semana ⟶ Hora despertador (AL aparece en la pantalla)
- Cuando aparezca en la pantalla la hora de la alarma, mantenga pulsada la tecla "MODE" durante 3 segundos para acceder al modo de ajuste de alarma. Ahora puede ajustar las horas con la tecla "+" o "-". Con la tecla "MODE" cambie al ajuste de los minutos y confirme el valor.
- Seguidamente puede activar (aparece en la pantalla el símbolo de alarma) o desactivar la alarma con la tecla "AL ON/OFF".
- Mientras suena la señal del despertador, puede desconectarla con cualquier tecla.
- Puede activar la función de repetición de alarma (nueva señal del despertador después de 5 minutos) pulsando la tecla Snooze, mientras suena la señal del despertador (parpadea).

4.3 Termómetro

4.3.1 Conmutación

Con la tecla ""C / °F" puede seleccionar entre la indicación de temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

4.3.2 Flecha de tendencia

La flecha de tendencia de temperatura exterior le indica si la temperatura actualmente asciende, desciende o se mantiene estable.

4.3.3 Función máximo/mínimo

- Pulsando la tecla "MAX/MIN" puede llamar los valores máximos de la temperatura exterior y interior (MAX). Si vuelve a pulsar la tecla "MAX/MIN" puede llamar los valores mínimos diarios (MIN).
- Si mantiene pulsada la tecla "MAX/MIN" durante 2 segundos, se borrarán los valores y se volverá a indicar el valor actual.

4.3.4 Alarma para la temperatura exterior

- Pulse la tecla "ALERT" para activar o desactivar la función de alarma de temperatura (aparece con la alarma de temperatura activada en la pantalla).

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

- Pulse la tecla "ALERT" durante tres segundos para acceder al modo de ajuste. La indicación de temperatura exterior empieza a parpadear. Con la tecla "+" o "-" seleccione el canal deseado. Confirme con la tecla "ALERT". Puede ajustar ahora el valor de alarma superior (▲ la flecha arriba parpadea) con las teclas "+" o "-". Confirme el valor con la tecla "ALERT" y accederá directamente al ajuste del valor de alarma inferior (▼la flecha abajo parpadea).

4.4 Predicción meteorológica

4.4.1 Símbolos meteorológicos

- La estación meteorológica distingue entre 5 diferentes símbolos meteorológicos (soleado, parcialmente nuboso, cubierto, lluvioso, lluvias intensas) y 3 símbolos de tendencia de la presión atmosférica (en aumento, estable, en descenso). Se indica un cristal de nieve cuando se anuncia lluvia y la temperatura exterior es inferior a 0°C.

4.4.2 Weather Kitty

Predicción meteorológica con " WEATHER KITTY"

¿Bikini, bufanda, guantes o paraguas? WEATHER KITTY muestra siempre en 22 variaciones la vestidura correcta para el tiempo actual.

4.5 Fase de la luna

La pantalla le muestra las fases actuales de la luna:

A: Luna nueva B: Cuarto creciente C: Media luna (primer cuarto)
D: Luna creciente E: Luna llena F: Luna menguante
G: Media luna (último cuarto) H: Cuarto menguante

4.6 Iluminación:

- Con la tecla SNOOZE/LIGHT puede iluminar la indicación durante 5 seg.

5. Emisor exterior

- Después de colocar las pilas en el emisor exterior, el emisor inicia automáticamente la transmisión de los valores de temperatura.
- Puede hacer que se visualicen los valores en la pantalla del emisor exterior con la tecla "C/F" en °C o en °F.
- Con la tecla "TX" puede transmitir manualmente los valores de medición (p. ej.: para probar o en caso de pérdida del emisor). La transmisión de los datos se realiza

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

inmediatamente y si la recepción es correcta se confirma con un pitido de la estación básica.

- Después de poner en marcha correctamente el emisor exterior, atornille de nuevo con cuidado la tapa de las pilas.

5.1 Emisor exterior adicional

- Si desea conectar varios emisores (max. 3), seleccione con el interruptor deslizante otro canal para cada emisor. La recepción del nuevo emisor la realiza automáticamente la estación básica.
- La temperatura exterior se visualiza en la pantalla de la estación básica. Si ha conectado más de un emisor, con la tecla "CHANNEL" puede cambiar entre los canales. También puede ajustar un cambio de canal automático. Después del último emisor registrado, cuando se pulsa de nuevo la tecla "CHANNEL" se muestra el símbolo del círculo para el cambio de canal automático (indicación en la pantalla para canal 1, para canal 2 o para canal 3 alternativamente y para cambio de canal).
- Una vez registrados los emisores (canales), que no son necesarios, puede borrar manualmente manteniendo pulsada la tecla "CHANNEL" durante tres segundos. Cuando se recibe un nuevo emisor, aparece una nueva indicación.

6. Instalación de la estación básica y fijación del emisor

- Busque un lugar sombrado, protegido de la lluvia para el emisor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos). Instale la estación básica en el salón.
- Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (televisores, ordenadores, radioteléfonos) y objetos metálicos macizos.
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores de medición del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre 30 metros aprox., con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.
- Si es necesario, puede instalar también el emisor en interior y tender el cable hacia el exterior). Si procede, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.
- Si la transmisión es satisfactoria puede fijar el emisor en la anilla para colgar.

7. Cambio de las pilas

- Si la pila del emisor exterior está muy baja, aparece en la pantalla del emisor correspondiente.
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas.
Atención: El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

8. Observaciones

- Lea las Instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.
- Pulse la tecla "RESET" usando un objeto con punta, si la estación no funciona correctamente.
- Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y piezas metálicas grandes.
- Evite las temperaturas extremas, sacudidas e influencias meteorológicas directas.

9. Descargo de responsabilidad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización del fabricante.

10. Datos técnicos

Gamas de medición:
Temperatura interior: 0…+50°C (32…+122°F)
Temperatura exterior: -20…+60°C (-4…+140°F)
Alimentación eléctrica: estación básica 2 x 1,5 V AA
emisor 2 x 1,5 V AAA
Tamaño: estación básica 130 x 130 x 30 mm, 180 g
emisor 95 x 65 x 25 mm

CE 0682

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

35.1057 AMBIENTE Radiografisch weerstation
Gebruiksaanwijzing

1. Inrichten

Introductie

U heeft een radiogestuurd weerstation verkregen. Daarmee kunt u uw woonruimteklimaat (temperatuur/luchtvochtigheid) controleren, de buitentemperatuur meten en zich informeren over de plaatselijke weerontwikkeling. Het apparaat bestaat uit een ontvanger (basisstation) en een zender, die op batterijen werken en zodoende onafhankelijk van stroombronnen kunnen worden geplaatst. De buitenwaarden worden per radiosignaal met 433 Mhz en een reikwijdte van max. 30 meter door de zender naar het basisstation gezonden. Er kunnen max. drie zenders geïnstalleerd worden waardoor ook nog temperaturen in andere ruimtes (kinderkamer, broeikas, wijnkelder, opslagruimtes enz.) eenvoudig gecontroleerd kunnen worden.

Voor de inbedrijfstelling heeft u het volgende nodig:

Basisstation

Zender

Batterijen 2 x 1,5 V AA basisstation en 2 x 1,5 V AA zender (batterijen inbegrepen)

Kleine kruisschroevendraaier (niet inbegrepen)

Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en bewaar deze op een veilige plaats!

Functies

Het radiografische weerstation van TFA beschikt over de volgende functies:

- Radiografische klok met de mogelijkheid van een handmatige instelling
- Weersverwachting met 5 symbolen
- Snoerloze temperatuuroverdracht 433 Mhz (maximaal 3 zenders)
- Meetbereiken
  Binnentemperatuur: 0…+50°C
  Luchtvochtigheid: 30…90% rF
  Buitentemperatuur: -50…+70°C
- Temperatuuralarm voor de zender bij over- of onderschrijden van instelbare temperatuurwaarden
- Max./Min.-functie
- Weergave maanfasen en getijden
- Weergave batterijwissel voor buitenzender
- Kalender tot 2069
- 12/24 uurweergave

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

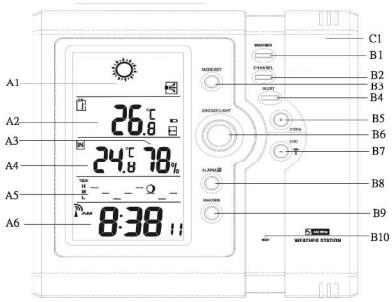
- Weekdag in 8 talen selecteerbaar
- Stroomvoeding basisstation 2 x 1,5 V AA
- Stroomvoeding zender 2 x 1,5 V AA
- Grootte 145 x 130 x 22 mm om op te hangen of neer te zetten

Attentie: Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

1.3 Leer het apparaat kennen

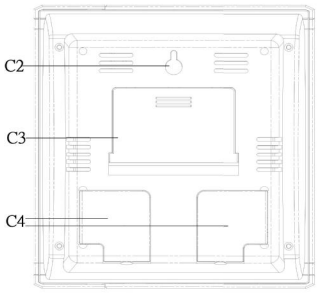
Maak u eerst vertrouwd met de afzonderlijke delen van het apparaat.

1.3.1 Basisstation (ontvanger)



Voorkant

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn



Achterkant

LCD-display

A1: Weerbericht
A2: Weergave buitentemperatuur
A3: Luchtvochtigheid binnen
A4: Weergave binnentemperatuur
A5: Weergave maanfasen/getijden
A6: Tijd (DCF)

Toetsenbediening

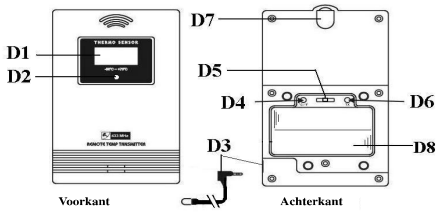
B1: "WEATHER" toets
B2: "CHANNEL" toets
B3: "MODE/SET" toets
B4: "ALERT" toets
B5: "+(12/24)" toets
B6: "SNOOZE/LIGHT" toets
B7: "- (°C/°F)" toets
B8: "ALARM ON/OFF" toets
B9: "MAX/MIN" toets
B10: "RESET" toets

Behuizing

C1: Afdekking
C2: Wandophanging
C3: Batterijvak
C4: Standaard (uitklapbaar)

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

1.3.2 Zender



D1: Weergave buitentemperatuur
D2: Weergave overdracht LED
D3: Temperatuurkabel
D4: "°C/°F" toets
D5: Schakelaar kanaalselectie
D6: "TX" toets
D7: Wandophanging
D8: Deksel batterijvak (vastgeschroefd)

1.3 Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak van de zender en ontvanger en leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
  Plaats de bijgevoegde batterijen in het batterijvak van het basisstation en direct daarna in de zender. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Na het plaatsen van de batterijen begint de weersymbolen (A1) te knipperen. Met de toetsen „+" (B5) en „-" (B7) kunt u de actuele weer instellen.
  U kunt de weersymbolen ook op een later tijdstip instellen zonder dat u de batterijen opnieuw moet plaatsen (zie 1.5.4 instelling weersymbolen).
  Na het plaatsen van de batterijen worden bovendien de meetgegevens van de zender naar het basisstation overgedragen. Als de buitentemperatuur niet wordt ontvangen controleert u de batterijen en start u nog een poging. Verwijder eventuele stoorbronnen. U kunt de initialisatie ook handmatig starten (zie 1.5.7 buitenzender).
  De bijgevoegde zender is vooraf ingesteld op kanaal 1. Met de schakelaar kanaalselectie (D5) kunt u ook een ander kanaal kiezen.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

Nu start het basisstation de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd (DCF-ontvangstteken knippert en wordt bij succesvolle ontvangst permanent in de LCD weergegeven).

- De tijd wordt iedere dag om 3 uur ,s nachts geactualiseerd. Als er geen ontvangst van het radiosignaal voor de tijd mogelijk is stopt de poging en vindt nogmaals om 4 uur, 5 uur en 6 uur 's nachts plaats (geringste stoorinvloeden).

- U kunt de initiatie ook handmatig starten door de "- " toets 3 seconden ingedrukt te houden.

- Drukt u nog een keer 3 seconden op "- " schakelt u de ontvangst van het radiosignaal uit (DCF ontvangstsymbool verdwijnt).
- U kunt de tijd echter ook handmatig instellen (zie 1.5.1 Instellen van de tijd).

1.5 Bediening

- Belangrijk: Tijdens de ontvangst van het radiosignaal voor de buitentemperatuur of voor de tijd zijn de toetsen geblokkeerd.
- Tijdens de bediening worden alle succesvolle ingaven met een korte pieptoon bevestigd.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Als u de „+" en „-" toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.

1.5.1 Instellen van de tijd

- Druk op de mode-toets en houd deze twee seconden lang ingedrukt. De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de „+" en „-" toets de uren instellen. Met de mode-toets kunt u nu achter elkaar de minuten, seconden, jaar, maand, datumzonen, tijdzonen en taalinstelling voor de weekdag wisselen.
- Na de jaarinstelling kunt u met de „+" en „-" toets kiezen, of eerst de dag en dan de maand (Europese datum) of eerst de maand en dan de dag (Amerikaanse datum) weergegeven zal worden.
- De instelling van de tijdzone is vereist indien het DCF-signaal kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de Duitse tijd afwijkt (bijv. +1 = één uur later).

- Taalinstelling weekdag:

Taal	Zondag	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donder-dag	Vrijdag	Zaterdag

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

Duits, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Engels, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Russisch, RU	BC	NH	BT	CP	HT	NT	CY
Deens, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Nederlands, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Italiaans, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spaans, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Frans, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA

- Als tijdens de tijdinstellingen 5 seconden lang geen toets wordt ingedrukt, keert het station automatisch terug in de normale modus.
- Tijdens de zomertijd verschijnt „DST“ in het afleesvenstertje.
- Met de "+12/24" toets kunt u het 12- of 24-uurs-tijdsysteem selecteren

1.5.2 Instelling wektijd

- Druk op de mode-toets tot de alarmtijd in het display verschijnt.
- Tijd ⟶ datum, weekdag ⟶ wektijd (ALM -teken verschijnt in het display)
- Als de alarmtijd in het display verschijnt houdt u de mode-toets 3 seconden lang ingedrukt om in de alarm-instelmodus te komen. U kunt nu met de „+“ of „-“ toets de uren instellen. Met de mode-toets wisselt u naar de minuteninstelling.
- Nadat u de wektijd heeft ingesteld, verlaat het apparaat na 5 seconden automatisch de instelmodus.
- U kunt nu met de alarmtoets het alarm activeren (het alarmteken verschijnt in het display) of deactiveren.
- Terwijl het weksignaal klinkt (maximaal 2 minuten) kunt u dit met elke willekeurige toets uitschakelen.
- De sluimerfunctie (herhaald weksignaal na 5 minuten) activeert u door het indrukken van de Snooze-toets terwijl het weksignaal klinkt (het alarmteken in het display knippert).

1.5.3 Maximum/Minimum-functie

- Met de Max/Min-toets kunt u de hoogste (Max) en laagste (Min) dagwaarden voor buitentemperatuur, binnentemperatuur en de luchtvochtigheid oproepen.
- Als u de Max/Min-toets 3 seconden lang ingedrukt houdt, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.

1.5.4 Instellen van de weersymbolen

- Na het plaatsen van de batterijen (of druk op de “WEATHER” toets en houd deze 3 seconden lang ingedrukt) begint de weersymbolen (A1) 5 seconden lang te knipperen.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

Met de toetsen „+" en „-" kunt u de actuele weer instellen.

- Is de instelling verkeerd kan ook de voorspelling onjuist zijn.
- Bevestig de invoer met de "MODE/SET" toets.

1.5.5 Weerbericht

Het radiografische weerstation onderscheidt 5 verschillende weersymbolen:

zonnig

gedeeltelijk bewolkt

bewolkt

regenachtig

zware buien, onweer

Het radiografische weerstation onderscheidt 3 verschillende symbolen voor luchtdruktendens:

stijgt

blijft gelijk

daalt

Het weerbericht via de symboolweergave heeft betrekking op een periode van 6 – 24 uur en geeft alleen een weertrend aan.

1.5.6 Thermometer

Met de °C / °F-toets (B7) kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.
De trendpijl voor de buitentemperatuur toont u of de temperatuur actueel stijgt of daalt of gelijk blijft:

stijgt

blijft gelijk

daalt

1.5.6.1 Temperatuuralarm

- Druk op de Alert-toets (B4), om de alarmfunctie voor de temperatuur te activeren of te deactiveren (⧖ verschijnt bij geactiveerd temperatuuralarm in het display).
- Druk drie seconden op de Alert-toets om in de instelmodus te komen. De weergave voor de buitentemperatuur begint te knipperen. Kies met de „+" of „-"-toets binnentemperatuur of buitentemperatuur en het gewenste kanaal. Bevestig met de Alert-toets. U kunt nu de bovenste alarmwaarde (pijl ⧗ omhoog knippert) met de „+" of „-" toetsen instellen. Met de Alert-toets bevestigt u de waarde en komt u direct in de instelling van de onderste alarmwaarde (pijl ⧗ omlaag knippert). Als u nu een waarde wilt invoeren, stelt u het niet gewenste alarm op de eindwaarde in (binnentemperatuur 0…+50°C, buitentemperatuur -50…+70°C).
- Bij het over- c.q. onderschrijden van de ingestelde alarmwaarde klinkt gedurende 5 seconden een pieptoon op het basisstation en de weergave voor de temperatuur begint te knipperen. De alarmtoon klinkt elke minuut gedurende 5 seconden opnieuw, zolang de grenswaarde nog over- c.q. onderschreden is (maximaal 5 maal) of tot de Alert-toets wordt ingedrukt.
  Attentie: Als de temperatuur weer binnen de ingestelde alarmgrenzen ligt, stopt het display met knipperen.

1.5.7 Buitenzender

- Na het plaatsen van de batterijen in de buitenzender start de zender automatisch met de overdracht van de temperatuurwaarden.
- U kunt de waarden op het display van de buitenzender met de C/F-toets (D4) in °C of in °F laten weergaven.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

- Met de TX-toets (D6) kunt u de meetwaarde handmatig overdragen (bijv. voor het testen of bij verlies van de zender). De overdracht van de gegevens vindt direct plaats en wordt bij succesvolle ontvangst door middel van een pieptoon door het basisstation bevestigd.
- Na de succesvolle inbedrijfstelling van de buitenzender schroeft u het deksel van de batterijen weer zorgvuldig vast.

1.5.7.1 Extra buitenzenders

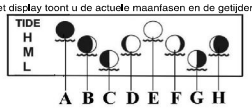
- Als u meerdere zenders wilt aansluiten, kiest u met de schuifschakelaar (D5) voor elke zender een ander kanaal. De ontvangst van de nieuwe zender vindt automatisch door het basisstation plaats.
- De buitentemperatuur wordt op het display van het basisstation weergegeven (A2). Indien u meer dan een zender heeft aangesloten, kunt u met de Channel-toets (B2) tussen de kanalen wisselen.
- U kunt ook een automatische kanaalwissel instellen. Na de laatste geregistreerde zender verschijnt bij hernieuwde bediening van de Channel-toets het cirkelsymbool voor automatische kanaalwissel (weergave in display 1 voor kanaal 1, 2 voor kanaal 2 of 3 voor kanaal 3 afwisselend en voor kanaalwissel).
- Reeds geregistreerde zenders (kanalen), die niet meer worden gebruikt, kunt u handmatig wissen door de Channel-toets 3 seconden lang ingedrukt te houden. Zodra een nieuwe zender wordt ontvangen, vindt een nieuwe weergave plaats.

1.5.7.2 Toepassing van de kabelsensors

- Met de bijgevoegde 1,5 meter lange kabel heeft u de mogelijkheid, vloeistoffen te meen of bij extreem lage temperaturen (onder – 20 °C) zenduitval door bevriezen van de batterij te voorkomen.
- Plaats de zender hiervoor in de binnenruimte in de nabijheid van het raam, steek de kabelstekker in de bus aan de zijkant en leg de kabel door de raamafdichting naar buiten (voorzichtig bij scherpe raamkozijnen).

1.5.8 Weergave van maanfasen en getijden

Het display toont u de actuele maanfasen en de getijden (A5):



A: Nieuwe maan B: Toenemende sikkel C: Halve maan (eerste kwartier)

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

D: Toenemende maan E: Volle maan F: Afnemende maan
G: Halve maan (laatste kwartier) H: Afnemende sikkel

Weergave van de getijden:
H : Vloed M: Gemiddeld getij L: Eb

1.6. Opstellen van het basisstation en bevestigen van de zender

- Zoek een schaduwrijke tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. (Directe zonbestraling vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Plaats het basisstation in de woonruimte. Vermijd de nabijheid tot andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt (reikwijdte open veld ca. 30 meter, bij massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen kan de reikwijdte van de zender aanzienlijk gereduceerd worden.
- Indien noodzakelijk kunt u de zender ook binnen opstellen en de kabel naar buiten voeren). Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.
- Als de overdracht succesvol is kunt u de zender aan het ophangoog bevestigen.

1.7 Batterijwissel

- Het station beschikt over een weergave van de batterijstand, voor als de spanning van de batterij te laag is. Als de batterij in het basisstation ontladen is verschijnt het „Low Battery-teken " in de displayregel binnentemperatuur (A2).
- Gebruik Alkaline batterijen met 1,5 V AA. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen.

Attentie: Na het wisselen van de batterijen van het basisstation gaan de geheugendata (Max./Min.) verloren.

1.8 Verlichting:

Door op de knop LIGHT/SNOOZE (B6) te drukken, wordt de display 5 seconden verlicht.

1.9 Opmerkingen

- Lees de gebruiksaanwijzing voor u het apparaat gebruikt.
- Druk met een puntig voorwerp de „RESET" toets (B 10) in indien het station niet correct functioneert.

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn

- Houd het apparaat op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.
- Vermijd extreme temperaturen, trillingen en directe weersinvloeden.

2.0 Uitsluiting van de aansprakelijkheid

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft dhet verlies van de garantie tot gevolg.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van de fabrikant worden gepubliceerd.

CE 0682

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim

PDF 文件使用 "pdfFactory" 试用版本创建 www.fineprint.cn